



MANUAL DE INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

(Tradução)

Plataforma elevadora

Tipo 1097.0,75 1097.1,25 8718.0,2



1. GRUPOS DE UTILIZADORES

	Tarefas	Qualificação
Operador	Operação, verificação visual	Instrução conforme o manual de instruções; pessoa competente 1
Técnicos especializados	Montagem, desmontagem, reparação, manutenção	Mecânico
	Verificações	Pessoa competente 2 conforme o TRBS-1203a (Regulamento Técnico para Segurança no Trabalho do Ministério de Trabalho alemão) (técnico)

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Utilização correcta

- Operar o aparelho seguindo as indicações deste manual de instruções. Utilizá-lo somente em perfeitas condições técnicas.
- Operação apenas permitida por funcionários devidamente instruídos.
- Na elevação, descida e tracção de cargas de movimentação livre, carregar o aparelho apenas sob pressão.

Operar de acordo com as indicações de segurança

- Ler o manual de instruções antes de iniciar os trabalhos.
- Trabalhar sempre ciente dos perigos e das prescrições de segurança.
- Ter atenção à estabilidade.
- Observar o aparelho de elevação e a carga durante todas as movimentações.
- Primeiro reparar o aparelho, só depois continuar a operá-lo!

Não são permitidos:

- Excesso de carga (→ dados técnicos, placa de identificação/ de capacidade de carga)
- Accionamento mecânico.
- Colisões, golpes.

Utilização não recomendada

- Não indicado para funcionamento prolongado e com carga em vibração.
- Não autorizado para plataformas elevatórias (BGV D7).
- Não autorizado para zonas com risco de explosão.
- Não indicado para atmosferas agressivas.
- Não indicado para a elevação de cargas perigosas.

Medidas organizacionais

- Assegurar que este manual de instruções está sempre disponível.
- Assegurar que apenas funcionários habilitados para o efeito operam o aparelho.
- Verificar regularmente se os trabalhos são efectuados de forma ciente dos perigos e das precauções de segurança.

Montagem, manutenção e reparação

- Apenas por técnicos especializados!
- Para reparações utilizar apenas peças de reposição originais.
- Não converter nem modificar componentes relevantes em termos de segurança!
- As ampliações adicionais não devem prejudicar a segurança.

Outras disposições a cumprir

- Regulamento alemão sobre segurança no trabalho (BetrSichV).
- Disposições específicas nacionais.
- Regulamento para a prevenção de acidentes (BGV D8).

3. DADOS TÉCNICOS

Tipo		1097.0,75	1097.1,25	8718.0,2
Capacidade de carga	t	0,75	1,25	0,2
Elevação	mm	350	380	300
Elevação/revolução da manivela	mm	5,46	6,67	1,875
Pressão da manivela	N	180	270	50
Peso	kg	59	83	19

Reservado o direito a alterações construtivas e de modelo.

Modelo especial!

Ter atenção à placa de identificação do modelo e ao desenho!

4. GENERALIDADES

A plataforma elevadora é utilizada para a elevação e transporte de ferramentas e materiais, consoante o tipo, até 1250 kg, como plataforma de apoio no local de trabalho e como plataforma de trabalho.

Tipo 8718.0,2 é adicionalmente inclinável até 40°.

O fuso trapezoidal de bloqueio automático e as rodas cónicas isentas de manutenção asseguram uma utilização fácil e segura.

A plataforma elevadora cumpre o regulamento para a prevenção de acidentes BGV D8.

5. COMPOSIÇÃO / FUNCIONAMENTO

A plataforma elevadora está equipada com 2 rolos de cavalete e 2 rolos de guia com dispositivo de imobilização. Deste modo é assegurada a sua mobilidade para todos os lados, bem como, a sua estabilidade quando imobilizada.

O fuso trapezoidal é accionado pela manivela manual através de uma engrenagem cónica. O fuso e as peças da engrenagem estão protegidos num estável tubo quadrado telescópico.

Tipo 8718 fornecimento em 3 partes (transporte simples).

6. MONTAGEM

Tipo 1097: a plataforma elevadora está pronta a utilizar.

Tipo 8718: aparafusar o grupo do chão com 4 parafusos sextavados, 4 contraporcas e duas anilhas cada. Colocar a mesa orientável em cima da cabeça do macaco de fuso e fixar com um para fuso de cabeça cilíndrica e uma contraporca. Colocar alavanca de aperto.

Peças de ligação:

- incl. no volume de fornecimento)
- 1 x alavanca de aperto
- 1 x parafuso de cabeça cilíndrica M8 x 90
- 1 x contraporca M8
- 4 x parafuso sextavado M8 x 55
- 4 x porca M8
- 8 x anilha B 8,4

Peças:

- Mesa orientável
- Macaco de fuso
- Grupo do chão

7. OPERAÇÃO

Deslocar a plataforma elevadora até ao local de aplicação e fixar os rolos de guia. Levantar a manivela do respectivo suporte e girar em 90° para a posição de trabalho (apenas no tipo 1097.0,75 e 1097.1,25). Revoluções para a direita implicam uma elevação e revoluções para a esquerda implicam uma descida. A plataforma elevadora é de bloqueio automático, permanecendo na respectiva posição, sob carga máxima, ao largar a manivela. Após efectuar o ajuste em altura deve engatar a manivela novamente no respectivo suporte.

ATENÇÃO!

Tipo 8718.0,2



Rolar com carga apenas com a mesa orientável numa posição horizontal.

O parafuso de aperto deve estar bem apertado.

A mesa orientável só pode ser inclinada sem carga!

8. VERIFICAÇÃO

O aparelho deve ser verificado por uma pessoa competente 2 relativamente às condições de utilização e ao estado operacional, pelo menos, uma vez por ano, conforme o TRBS 1203 (técnico) (inspecção anual de segurança operacional segundo o regulamento para a prevenção de acidentes alemão BetrSichV, §10, parág. 2 corresponde à implementação das directivas CE 89/391/CEE e 95/63/CE ou verificação anual da segurança no trabalho conforme o BGV D8, §23, parág. 2 e BGG956). Estas verificações terão de ser documentadas:

- antes da primeira colocação em funcionamento.
- após alterações significativas antes de uma nova colocação em funcionamento.
- pelo menos, uma vez por ano.
- em caso de ocorrências não habituais que possam comprometer a segurança do guincho (verificação adicional, por ex., depois de um período de paragem prolongado, acidentes, fenómenos naturais).
- após trabalhos de reparação que possam comprometer a segurança do guincho.

Os técnicos (PC2) são pessoas que, devido à sua formação e experiência técnicas, dispõem de suficientes conhecimentos na área de guinchos, aparelhos de elevação e de tracção e conhecem as disposições legais aplicáveis em matéria de segurança no trabalho, regulamentos para a prevenção de acidentes, directivas e regulamentos gerais da tecnologia (por ex. normas DIN-EN), o que lhes permite avaliar a segurança dos guinchos e dos aparelhos de elevação e de tracção. Os técnicos (PC2) devem ser designados pelo proprietário do aparelho. A execução da inspecção anual da segurança operacional, assim como a formação para o aprofundamento dos conhecimentos e capacidades descritos em seguida são oferecidas pela haacon hebettechnik.

9. RECOMENDAÇÃO DE MANUTENÇÃO

O próprio proprietário do aparelho deve definir os intervalos de manutenção em função da frequência e condições de utilização.

- Limpeza regular, sem aparelho de limpeza por jacto de vapor!
- Revisão geral pelo fabricante, no máximo, após 10 anos.



ATENÇÃO!

Os trabalhos de inspecção, manutenção e reparação apenas devem ser realizados quando o dispositivo de elevação estiver sem carga. Os trabalhos nos travões e bloqueios apenas podem ser efectuados por técnicos qualificados para o efeito.

Trabalhos de manutenção e inspecção	Intervalos
Verificação visual e funcional	antes de cada utilização
Função de travagem sob carga	
Efectuar uma nova lubrificação (bico de lubrificação), durante este processo estender e recolher o aparelho ao longo de todo o curso	semestralmente
Verificar fuso e porca quanto a desgaste, se necessário, substituir e lubrificar	anualmente
Verificar a placa de características quanto à legibilidade	
Verificação pelo técnico	
Verificar componentes da engrenagem, se necessário, substituir, lubrificar	a cada 2 – 5 anos

Lubrificante recomendado: Lubrificante multiusos conforme a DIN 51502 K3K-20

9. PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Indicar obrigatoriamente durante a encomenda de peças de reposição:

- Tipo e número de fabrico / Pos. e número da peça.

11. DESMONTAGEM, ELIMINAÇÃO

- Ter em consideração as indicações de segurança.

CE-Declaração de Conformidade

segundo 2006/42/CE IIA

haacon hebeteknik GmbH
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

**Nome e endereço:**

haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg / Main

Telefon: +49 (0) 9375 / 84-0
Telefax: +49 (0) 9375 / 8466

Com a presente declaramos que o produto

Designação: Plataforma elevadora

Tipo: 1097 8718

Capacidades: - 1,25 t

cumpra na versão fornecida
as prescrições em vigor.

2006/42/CE Directivas de maquinaria CE

Normas harmonizadas:

DIN EN ISO 12100-1/-2 Segurança de máquinas
DIN EN 1494 Aparelhos de elevação móveis ou deslocáveis e equipamentos similares

Normas nacionais e especificações:

BGV A1 Unfallverhütungsvorschriften (Grundsätze der Prävention)
BGV D8 Unfallverhütungsvorschriften (Winden, Hub-Zuggeräte)

Assinado:

Freudenberg, 08.03.2010

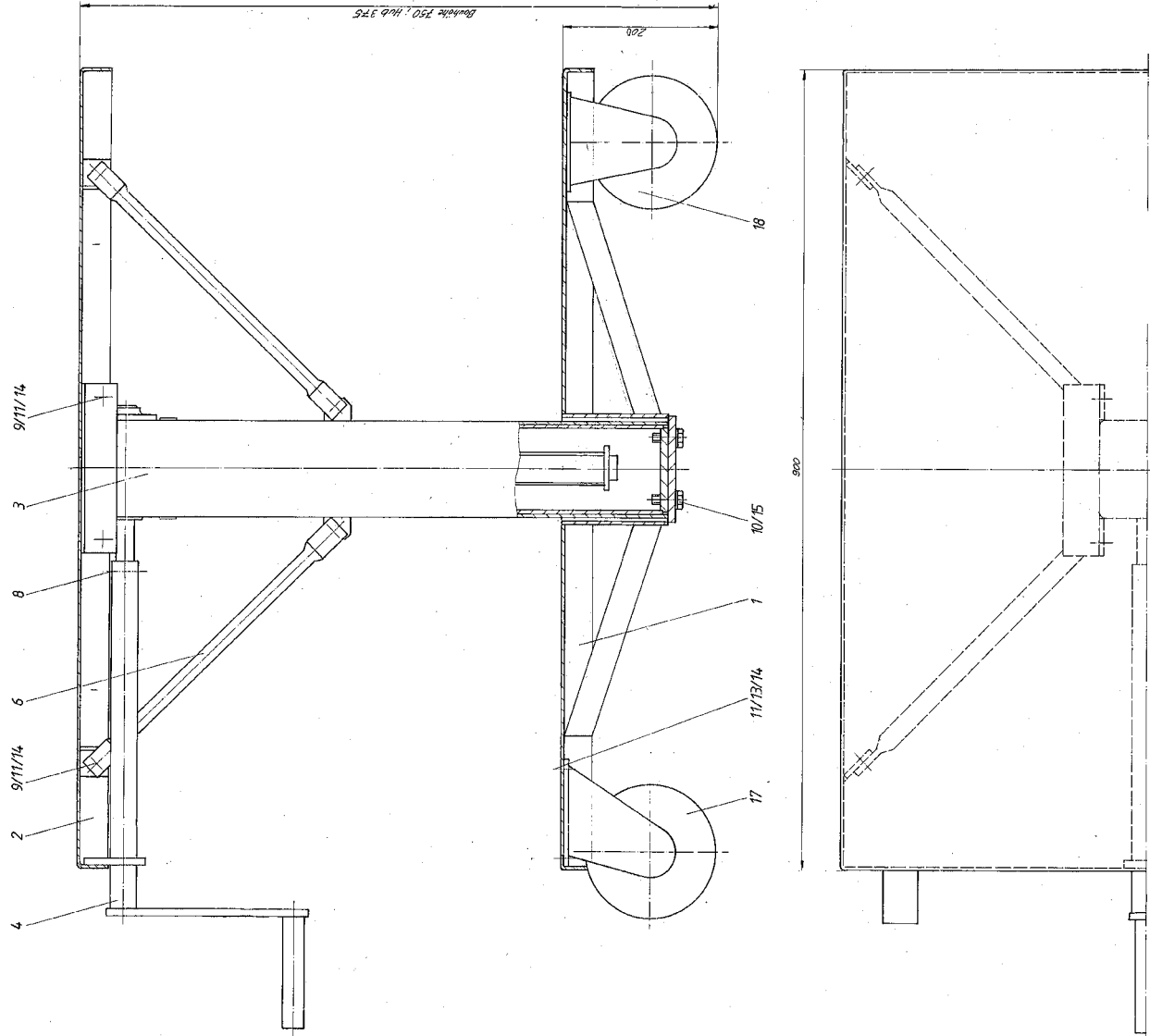
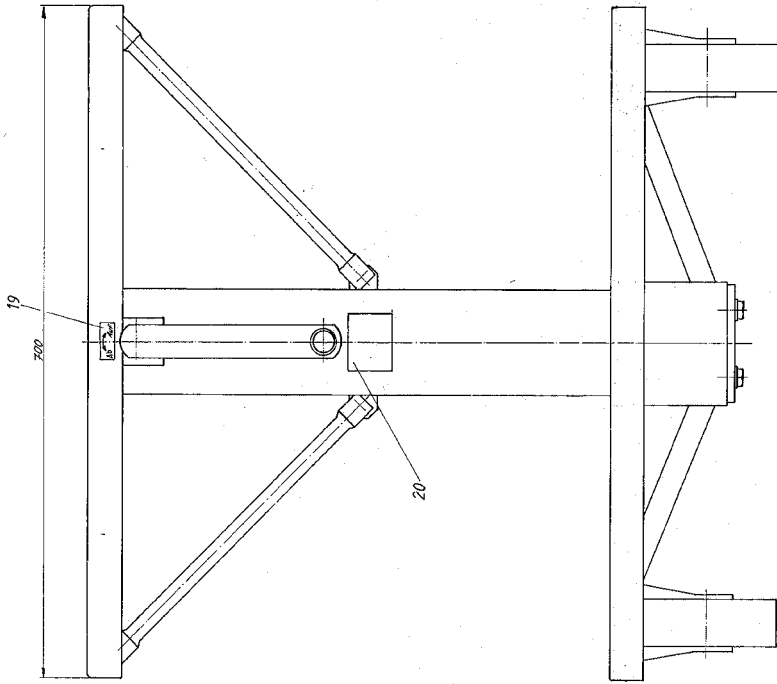
i.V. Robert Miltenberger

i.V. Theo Müller

pt edição 3; 03/10

090011 de 08.03.2010

Formblatt-Nr. 100021



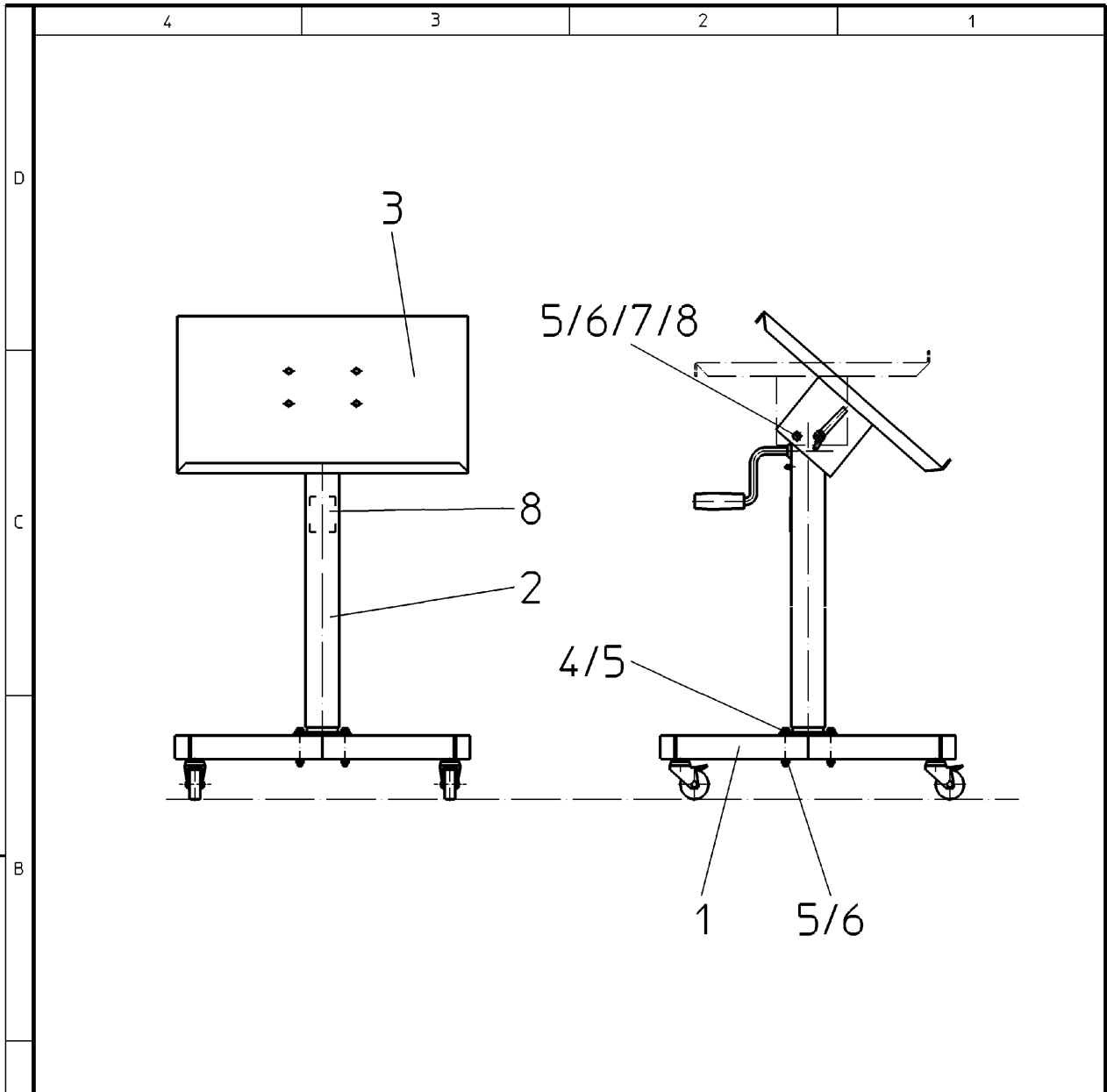
Stück	Bezeichnung	Zeichn. Nr.	Material	Werkstoff	Hubtrag, Maße-Nr.	Stück	Hubtrag, Maße-Nr.
1	Typschild	1097-125-0-407				20	1097-125-0-407
1	Hinweisschild	S-1034/2				19	1097-125-0-407
2	Backrolle	BR-DrTH 450R				18	1097-125-0-407
2	Backrolle mit						
4	Tragstützrollen	TR-DrTH-150 R3T				17	1097-125-0-407
4	Hub- und Karbenaegel	DN 147				16	1097-125-0-407
4	Federling	DN 147				15	1097-125-0-407
28	Flachrundschraube	DN 147				14	1097-125-0-407
16	Flachrundschraube	DN 603				13	1097-125-0-407
28	Sechskantschraube	DN 934				12	1097-125-0-407
4	Sechskantschraube	DN 933				11	1097-125-0-407
4	Sechskantschraube	DN 933				10	1097-125-0-407
4	Spannstift	DN 1481				9	1097-125-0-407
4	Strebe	1097-125-0-407				8	1097-125-0-407
1	Hubbol-Wellen	1097-125-0-407				7	1097-125-0-407
4	Spannstifte	1097-125-0-407				6	1097-125-0-407
4	Tragstützen	1097-125-0-407				5	1097-125-0-407
4	Federrollen	1097-125-0-407				4	1097-125-0-407
1	Hubbol-Wellen	1097-125-0-407				3	1097-125-0-407
1	Hubbol-Wellen	1097-125-0-407				2	1097-125-0-407
1	Hubbol-Wellen	1097-125-0-407				1	1097-125-0-407

200132

HAACON HEBETECHNIK GMBH
 Jäger-Friedrich-Str. 6
 01067 Friburg/Elbe
 HAACON

1097-125-0-00
 1097-125-0-00
 1097-125-0-00

Hubhöhe
 1:25
 1097-125-0-00



1	Typschild	118266		8	8718.0.2.0.861	
1	Zylinderschraube	120358	A3P	7	ISO 4762-M8x100-8.8	
5	Sicherungsmutter	100380	A3P	6	DIN 985-M8-8-N	
10	Scheibe	100443	A3P	5	DIN 9021-A8.4	
4	Sechskantschraube	106831	A3C	4	ISO 4014-M8x65-10.9	
1	Tischplatte vollstl.	118736		3	8718.0.2.5.00	
1	Spindelwinde vollstl.	118125		2	8718.0.2.1.00	
1	Fußgestell vollstl.	118265		1	8718.0.2.4.00	
Stck.	Benennung	Sach-Nr.	Werkstoff	Pos.	Halbzeug, Modell-Nr., DIN-Nr.	Lieferant

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!		Oberfläche DIN ISO 1302	Allgemeintoleranz ISO 2768-c	Maßstab 1:10	FERTIGUNGSZEICHNUNG	Kommissions-Nr.
					Werkstoff	Halbzeug/ Rohteil-Nr.
			Datum	Name	Hubtisch vollstl.	
			Bearb. 03.07.00	Henn		
			Gepr. 03.07.00	Rosbach		
			Norm.			
			haacon hebeteknik gmbh Josef-Haamann-Straße 6 D-97896 Freudenberg/Main		Teile-Nr. 205651	Zeichnungs-Nr. 8718.0.2.0.00
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	Ersatz für	Ers. durch
						Blatt 1